

Hochschulzugangsberechtigung ohne deutschen Bildungsabschluss

An English language version can be found below.

Falls du keinen deutschen Bildungsabschluss besitzt, also keine "Allgemeine Hochschulreife", muss die FTH für dich bei der zuständigen Stelle im hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst (HMWK) eine Hochschulzugangsberechtigung beantragen.

Hierzu musst du ergänzend zu deinen Bewerbungsunterlagen und in Papierform weitere Dokumente einreichen, die die FTH für dich weiterleitet. Im Folgenden nennen wir die Dokumente, die eingereicht werden müssen, und in welcher Form sie eingereicht werden müssen.

➤ Vorbildungsnachweise

Deine **Vorbildungsnachweise** (Abschlusszeugnisse der Schule, Unterlagen zum bisherigen Studium an einer anderen Bildungseinrichtung etc.) **in amtlich beglaubigter Form**. Die Beglaubigungen sind von deutschen Stellen auszufertigen.

Mehrseitige beglaubigte Dokumente sind entweder fest miteinander verbunden und dürfen auch beim Einscannen nicht getrennt werden oder sie sind einzeln zu beglaubigen und mit Seitenzahlen zu versehen.

Sollte im Ausnahmefall die Vorlage von Originalen notwendig sein, stelle bitte die Zusendung über einen sicheren Versandweg sicher.

Die Beurteilung, welche Bildungsabschlüsse der Allgemeinen Hochschulreife entsprechen, richtet sich nach den Angaben der Datenbank anabin. Um zu sehen, welche Zeugnisse du vorlegen musst, gehe auf <https://anabin.kmk.org> -> "Schulabschlüsse mit Hochschulzugang" -> "suchen". Gib im Dropdown-Menü das Land ein, in dem du deinen Schulabschluss gemacht hast. Du bekommst eine Liste der Schulabschlüsse Deines Landes angezeigt. Klicke deinen Abschluss an, um angezeigt zu bekommen, für welche Studiengänge und unter welchen Bedingungen du in Deutschland zum Studium zugelassen werden kannst.

Weniger offizielle, Englischsprachige Seiten: <https://www2.daad.de/deutschland/nach-deutschland/voraussetzungen/en/57293-daad-database-on-admission-requirements/> oder <https://www.uni-assist.de/tools/check-hochschulzugang/>.

➤ Übersetzungen und Transliterationen der Nachweise

Sollten deine Zeugnisse nicht in deutscher Sprache ausgestellt sein, werden die **beglaubigten deutschen Übersetzungen** von oben genannten Nachweisen benötigt.

Die Übersetzung aller ausländischen Bildungsnachweise (Sekundarschulabschlusszeugnis nebst Noten- und Fächeraufschlüsselung, Studiennachweis bzw. Hochschulabschluss) muss von einer öffentlich bestellten oder beeidigten Dolmetscherin oder Übersetzerin oder einem öffentlich bestellten oder beeidigten Dolmetscher oder Übersetzer angefertigt sein.

Hinweis: Dabei ist zu beachten, dass der/die Übersetzer/-in nur die Vollständigkeit und Richtigkeit der Übersetzung beglaubigen darf, nicht jedoch die Übereinstimmung von Kopie und Original. Es muss außerdem angegeben sein, welches Dokument

(beglaubigte Kopie oder Originalzeugnis) dem Übersetzer vorgelegen hat. Nicht beglaubigte Zeugniskopien reichen weder zur Vorlage beim Übersetzer noch zur Vorlage im HMWK aus.

Ist ein Originaldokument **nicht in lateinischer Schriftart ausgestellt**, muss zusätzlich zu einer beglaubigten Übersetzung auch eine beglaubigte **Transliteration** (=Übertragung in das lateinische Schriftsystem) eingereicht werden.

➤ Tabellarischer Lebenslauf

Ein **lückenloser tabellarischer Lebenslauf**, der die schulische, berufliche, ggf. auch hochschulische Ausbildung vollständig abbildet und ggf. Auskunft gibt über berufliche Tätigkeiten, das **Geburtsdatum**, die zustellfähige **aktuelle Anschrift** sowie die **E-Mail-Adresse** enthält und eigenhändig unterschrieben ist.

➤ Identitätsnachweis

Ein **Identitätsnachweis** (z.B. amtlich beglaubigte Kopie des Personalausweises bzw. Reisepasses oder der Geburtsurkunde, ggf. Heiratsurkunde bei Namensänderung). Aus Datenschutzgründen sollte die Zugangs- und Seriennummer auf der Kopie des Identitätsnachweises geschwärzt werden.

➤ Meldebescheinigung

Eine **Meldebescheinigung** im Original oder als beglaubigte Kopie.

➤ Nachweis Spätaussiedler

Bei Spätaussiedlern zusätzlich der Nachweis der Anerkennung gem. § 15 BVFG in Form einer öffentlich beglaubigten Kopie.

➤ Erklärung

Gegebenenfalls eine Erklärung darüber, ob bereits eine Hochschulzugangsberechtigung für ein Studium an einer deutschen Hochschule erworben wurde. Solltest du bereits Studienleistungen in Deutschland erbracht haben, ist die Vorlage einer bereits in einem anderen Bundesland erworbenen Hochschulzugangsberechtigung und ggfs. der Nachweis von Studienleistungen hilfreich.

➤ Weitere Nachweise

Erforderlichenfalls weitere Nachweise nach gesonderter Aufforderung.

➤ Gebühr

Die Anerkennung ist gebührenpflichtig. Die Prüfstelle im Ministerium erhebt für die Ausstellung der Hochschulzugangsberechtigung eine **Gebühr** von 100,- bis 160,- Euro. Im Falle eines positiven Prüfungsergebnisses erhältst du zunächst einen Gebührenbescheid des HMWK. Diese Gebühr zahlst du bei Aufforderung direkt an das Ministerium.

Das Ministerium kann zur Prüfung weitere Unterlagen anfordern.

➤ Abgeschlossenes Hochschulstudium?

Wer ein **Hochschulstudium erfolgreich abgeschlossen** hat (mindestens B.A.), besitzt in Hessen eine der allgemeinen Hochschulreife entsprechende Qualifikation (§54 Abs.3

Satz 1 Hessisches Hochschulgesetz). Nur in diesem Fall kann auf eine Vorlage der Bewerbungsunterlagen beim HMWK verzichtet werden. Man muss **keinen weiteren Antrag auf Hochschulzugangsberechtigung stellen**, um in Hessen zu studieren. Voraussetzung dafür ist, dass der Hochschulabschluss nach einem mindestens sechssemestrigen Studium an einer anerkannten Hochschule (H+) erworben wurde. Eine Liste anerkannter Ausbildungsstätten findest du auf <http://anabin.kmk.org> -> "Hochschulabschlüsse" und "Institutionen". Um zu sehen, ob dein Abschluss anerkannt ist, gehe auf "Suchen" und wähle in dem Dropdown-Menü das Land aus, in dem du deinen Studienabschluss gemacht hast. Eine Liste der anerkannten Ausbildungsstätten / Abschlüsse deines Landes wird dir angezeigt.

Weniger offizielle, Englischsprachige Seiten: <https://www2.daad.de/deutschland/nach-deutschland/voraussetzungen/en/57293-daad-database-on-admission-requirements/> oder <https://www.uni-assist.de/tools/check-hochschulzugang/>.

Qualifications for admission to the GST for students from abroad

If you do not have either of the following: 1. an official certificate of qualification ("Allgemeine Hochschulreife") for matriculation to a German university, or 2. a Bachelor's degree from an accredited institution of higher education, the GST must apply for a university entrance qualification for you at the responsible office in the Hessian Ministry of Science and the Arts (HMWK).

To do this, you must submit additional documents to your application documents and in paper form, which the FTH will forward for you. Below we list the documents that must be submitted and in what form they must be submitted.

➤ Previous education certificates

Notarized copies of all relevant **proof of previous education** (high school diploma, SAT, certificate from college, transcript of record from current studies etc.) in officially certified form. The certifications must be issued by German authorities.

Multi-page certified documents are either firmly connected to each other and may not be separated even when scanned, or they are to be certified individually and marked with page numbers.

If, in exceptional cases, it is necessary to submit originals, please ensure that they are sent via a secure shipping method.

The assessment of which educational certificates correspond to the Allgemeine Hochschulreife is based on the information in the anabin database. To see which certificates you need to submit, go to <https://anabin.kmk.org> -> "School-leaving certificates with university access" -> "search". In the dropdown menu, enter the country where you graduated from school. You will get a list of school degrees from your country. Click on your degree to see for which courses and under which conditions you can be admitted to study in Germany.

Less official, English-language sites: <https://www2.daad.de/deutschland/nach-deutschland/voraussetzungen/en/57293-daad-database-on-admission-requirements/> or <https://www.uni-assist.de/tools/check-hochschulzugang/>.

➤ Translations and transliterations of the certificates

If your certificates are not issued in German, the **certified German translations** of the above-mentioned certificates are required. The translation of all foreign educational certificates (secondary school leaving certificate together with the breakdown of grades and subjects, certificate of study or university degree) must be made by a publicly appointed or sworn interpreter or translator.

Note: It should be noted that the translator may only certify the completeness and accuracy of the translation, but not the conformity of the copy and the original. It must also be indicated which document (certified copy or original certificate) was presented to the translator. Non-certified copies of certificates are not sufficient for submission to the translator or for submission to the HMWK.

If an original document is **not issued in Latin script**, a certified **transliteration** (=translation into the Latin script system) must be submitted in addition to a certified translation.

➤ Curriculum vitae in table form

A **complete curriculum vitae in tabular form**, which shows the complete school, vocational and, if applicable, university education and, if applicable, provides information about professional activities, the **date of birth**, the **current address** for delivery and the **e-mail address** and is signed by the applicant's own hand.

➤ Proof of identity

Proof of identity (e.g. officially certified copy of identity card or passport or birth certificate, marriage certificate in case of name change). For data protection reasons, the access number and serial number should be blacked out on the copy of the proof of identity.

➤ Registration certificate

A **registration card** (original or notarized copy; if applicable).

➤ Proof of Spätaussiedler

In the case of late repatriates, additional proof of recognition in accordance with § 15 BVFG in the form of a publicly certified copy.

➤ Declaration

If applicable, a declaration as to whether you have already obtained a university entrance qualification for studies at a German university.

If you have already completed studies in Germany, it is helpful to submit a university entrance qualification already acquired in another federal state and, if applicable, proof of academic achievements.

➤ Further proof

If necessary, further proofs after separate request.

➤ Fee

The recognition is subject to a fee. The examination office at the HMWK charges a **fee** of 100 to 160 Euros for issuing the university entrance qualification.

In the case of a positive examination result, you will first receive a fee notice from the HMWK. You pay this fee directly to the ministry when requested.

The Ministry may request additional documents for the examination.

➤ Completed university studies?

If you have **successfully completed a university degree** (at least B.A.), you have a qualification in Hessen that corresponds to the general university entrance qualification (§54 Abs.3 Satz 1 Hessisches Hochschulgesetz). Only in this case **can the submission of application documents to the HMWK be waived**. It is not necessary to submit another application for a university entrance qualification in order to study in Hessen. The prerequisite is that the university degree was obtained after at least six semesters of study at a recognized university (H+).

You can find a list of recognized educational institutions at <http://anabin.kmk.org> -> "University degrees" and "Institutions". To see if your degree is recognized, go to

"Search" and select the country where you graduated from the drop-down menu. A list of recognized educational institutions/degrees in your country will be displayed.

Less official, English language sites: <https://www2.daad.de/deutschland/nach-deutschland/voraussetzungen/en/57293-daad-database-on-admission-requirements/> or <https://www.uni-assist.de/tools/check-hochschulzugang/>.

Translation used www.DeepL.com/Translator (free version)